

Mi selu idemo

CD/1

Đula Kujundžić, rođ. Milodanović,
1938. godine. (Subotica, 04. 04. 2011.)

♩ = 96



Mi se - lu i - đe - mo, mi se - lu i - đe - mo, lje - ljo

Mi selu idemo,
Mi selu idemo, ljeljo

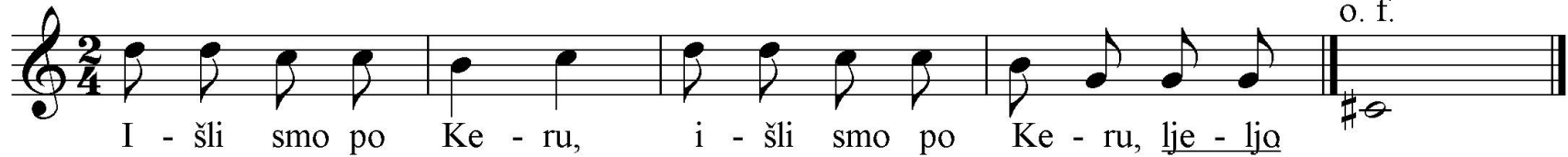
Mi selu idemo,
Selo od nas biži,
Mi mu ne idemo,
Da ga rastužimo,
Već mu mi idemo,
Da ga veselimo.

Išli smo po Keru*

CD/2

Kraljice u Keru, šetnja
(Subotica, 12. 06. 2012.)

♩ = 60



The musical notation is on a single staff with a treble clef and a 2/4 time signature. It consists of four measures. The first measure contains four eighth notes (G4, A4, B4, C5). The second measure contains two quarter notes (D5, E5). The third measure contains four eighth notes (F5, G5, A5, B5). The fourth measure contains a quarter note (C6), an eighth note (D6), and a half note (E6). The lyrics 'I - šli smo po Ke - ru, i - šli smo po Ke - ru, lje - ljo' are written below the staff, aligned with the notes. The word 'ljo' is underlined. The staff ends with a double bar line and a sharp sign (#) on the bottom line.

I - šli smo po Ke - ru, i - šli smo po Ke - ru, lje - ljo

Išli smo po Keru,
išli smo po Keru, ljeljo

Išli smo po Keru,
Tražiti večeru,
Nismo našli ništa,
Mara se udala,
Odveo je Pišta,
A znate šta rade,
Te kerčanske mlade,
Niti kruva peku,
Nit' košulje peru,
Već se metlom tuku,
I za kose vuku,
A muževi piju,
Tu ljutu rakiju,
I slatko se smiju,
To se tako radi,
Dok im ne dosadi,
A kad je gotovo,
Tad počnu ponovo.

Mi nismo kraljice

CD/ 7

Jelena Kulundžić, rođ. 1989. god.
(Subotica, 11. 03. 2011.)

♩ = 80

z. k.

o. f.



Mi ni - smo kra - lji - ce, mi ni - smo kra - lji - ce, lje - ljo di - mo, lje - ljo.

The musical notation is written on a single staff in 2/4 time. It begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody consists of eighth and quarter notes. There are double bar lines after the fourth and eighth measures. The lyrics are written below the staff, with 'lje - ljo' underlined in the original image.

Mi nismo kraljice,
mi nismo kraljice, ljeljo

Mi nismo kraljice,
Što caruju svitom, što kraljuju svitom,
Već smo mi kraljice,
Što se kite cvitom,
Mi krune nosimo,
Al' bose hodimo.

Procvatala zova

CD/6

Kraljice u Keru, pred kućom porodice Čeliković
(Subotica, 12. 06. 2011.)

♩ = 68



The musical notation is written on a single staff in 2/4 time. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody consists of eighth and quarter notes. The lyrics are written below the staff, aligned with the notes. The first line of the melody is: Pro-cva-ta-la zo - va, pro-cva-ta - la zo- va lje-ljo. The second line is: lji - ce lje-ljo. The melody ends with a double bar line and a sharp sign.

Pro-cva-ta-la zo - va, pro-cva-ta - la zo- va lje-ljo lji - ce lje-ljo

Procvatala zova,
Procvatala zova, lje-ljo

Procvatala zova,
Na prvi dan dova,
Nakitila grane,
Prije zore rane,
(S) lipim bilim cvitom,
I budi mirisom,
Bunjevačku nanu,
Ustaj, ustaj nane,
Lomi moje grane,
Kiti s njima dvore,
Striju i prozore,
Da ne gine nane,
Običaj nam stari,
Budi momke nane,
Momke i divojke,
Da umiju lice,
Da vide kraljice.

Mi ode dođosmo

CD/8

Ivica Dulić, rođ. 1971. god.
(Donji Tavankut, 05. 04. 2011.)

♩ = 96

5 z. k. o. f.

mi o - de do - do - smo, mi o - de do - do - smo, lje - ljo

pa da mu - dru - je - mo, lje - ljo

The musical score is written on two staves. The first staff is in 2/4 time and contains the melody for the first line of the song. The second staff is in 2/4 time and contains the melody for the second line of the song. The lyrics are written below the notes. The first staff ends with a double bar line and a repeat sign. The second staff begins with a 5-measure rest, followed by the melody. The lyrics are: 'mi o - de do - do - smo, mi o - de do - do - smo, lje - ljo' and 'pa da mu - dru - je - mo, lje - ljo'. The word 'lje' is underlined in both lines.

Mi ode dođosmo,
Mi ode dođosmo, ljeljo

Mi ode dođosmo,
Vode zaiskasmo,
Vode nam ne daju,
Već nam vina daju,
Vina ne pijemo,
Pa da ludujemo,
Već vode pijemo,
Pa da mudrujemo.

Dobro veče svima

CD/6

Izvode članovi HUK "Lajčo Budanović"
iz Male Bosne, (Subotica, 25. 09. 2008.)

♩ = 60

5 z. k.

o. f.

Do - bro - ve - če svi - ma, do - bro ve - če svi - ma, lje - ljo.

Sa na - ma pi - vaj - te, lje - ljo.

The musical score is written on two staves. The first staff is in 2/4 time and contains the melody for the first line of the song. The second staff is in 2/4 time and contains the melody for the second line of the song. The lyrics are written below the notes. The first staff ends with a double bar line and a sharp sign. The second staff ends with a double bar line and a sharp sign.

Dobro veče svima,
Dobro veče svima, ljeljo

Dobro veče svima,
Dragima gostima,
Došle su kraljice,
Naše Bunjevčice,
Da nam lipo zbore,
Festival otvore,
Sviraj tamburice,
Nove nam pismice,
Nek se gori vinu,
Kroz svu Vojvodinu,
Da se svuda ore,
Sve do rane zore,
Njima se divimo,
Ponosno živimo,
Tuđe poštivamo,
A naše ne damo,
Sada gosti mili,
Svi veseli bili,
Lipo uživajte,
Sa nama pivajte.

Mi selu idemo

CD/7

Ankica Pešut, rođena Stantić,
1954. godine (Subotica, 04. 04. 2011.)

♩ = 96



Mi se - lu i - đe - mo, mi se - lu i - đe - mo, lje - ljo. o. f.

Mi selu idemo,
Mi selu idemo, ljeljo.

Mi selu idemo,
Selo od nas biži,
A što od nas biži,
Mi mu ne idemo,
Da ga porobimo,
Već mu mi idemo,
Da ga veselimo.

Procvitala zova

CD/4

Marija Jaramazović, rođena 1986. godine
(Subotica, 07. 06. 2011.)

♩ = 80

5

Pro - cvi - ta - la zo - va, pro - cvi - ta - la zo - va, lje - ljo o. f.

Da vi - de kra - lji - ce, lje - ljo #̄

The musical score is written on two staves in 2/4 time. The first staff contains the melody for the first line of the song, and the second staff contains the melody for the second line. The lyrics are written below the notes. The tempo is marked as 80 beats per minute. The key signature has one sharp (F#). The first staff ends with a double bar line and a repeat sign. The second staff ends with a double bar line and a repeat sign.

Procvitala zova,
Procvitala zova, lje ljo

Procvitala zova,
Na prvi dan dova,
Nakitila grane,
Prije zore rane,
Lipim bilim cvitom,
I budi mirisom,
Bunjevačku nanu,
Ustaj, ustaj, nane,
Lomi moje grane,
Kiti s njima dvore,
Striju i pendžere,
Da ne gine nane,
Običaj nam stari,
Budi momke nane,
Momke i divojke,
Da umiju lice,
Da vide kraljice.

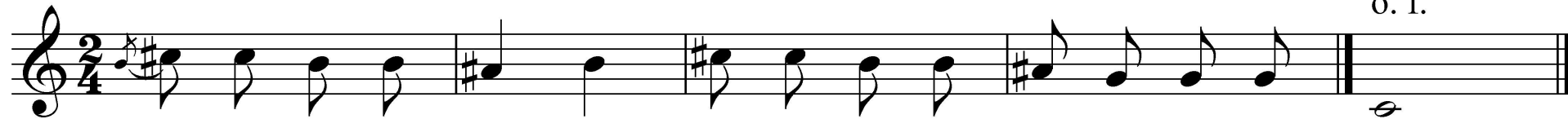
Mi kolu idemo

CD/9

 = 60

KUD Matija Gubec iz Tavankuta
(Smotra folklora, Zagreb, 1996. god.)

o. f.



Mi ko - lu i - đe - mo, mi ko - lu i - đe - mo, lje - ljo

Mi kolu idemo,
Mi kolu idemo, ljeljo

Mi kolu idemo,
Kolo od nas biži,
A što od nas biži,
Mi mu ne idemo,
Da ga porobimo,
Već mu mi idemo,
Da ga veselimo,
Na tom kolu voda,
I na vodi šajka,
Ustaj ti divojka,
Nove pisme piva,
Dragog dovikiva.

Danas nam je rode

CD/11

Marina Piuković, rođ. Pećerić 1975. god.
(Subotica, 16. 06. 2011.)

♩ = 80



The musical notation is written on a single staff in 2/4 time. It begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked as ♩ = 80. The melody consists of eighth and quarter notes. There are two downward-pointing arrows above the staff, one above the second measure and one above the eighth measure. The lyrics are written below the staff: 'Da - nas nam je ro - de, da - nas nam je ro - de, lje - ljo'. The piece ends with a double bar line and a fermata over the final note.

Da - nas nam je ro - de, da - nas nam je ro - de, lje - ljo

Danas nam je rode,
Danas nam je rode, ljeljo

Danas nam je rode,
Lip dan osvanio,
I pun je veselja.

Ljeljo, ljeljo, kralju

CD/12

Đula Kujundžić, rođ. Milodanović 1938. god.

(Subotica, 04. 04. 2011.)

♩ = 80

o. f.



Lje - ljo, lje - ljo, kra - lju, lje - ljo, lje - ljo, kra - lju, lje - ljo

Ljeljo, ljeljo, kralju,
Ljeljo, ljeljo, kralju, ljeljo

Ljeljo, ljeljo, kralju,
Kraljicina majko,
Peči nam kajgane,
Kajgane i žmara**,
I vrući' rebara.

Žuti zumbul raste

CD/13

Lozika Skenderović, rođ. Kopunović, 1934. god.
(Donji Tavankut, 17. 02. 2011.)

♩ = 80

The musical score is written on two staves. The top staff is in 2/4 time and contains the melody with lyrics: 'Žu - ti zum-bul ra - ste, žu - ti zum-bul ras - te lje - ljo'. A downward arrow points to the eighth note of the final measure. The bottom staff contains five measures labeled 'z. k. 1' through 'z. k. 5', followed by 'o. f.' (fine). The first measure of the bottom staff has a '5' above it. The bottom staff ends with a double bar line and a bass clef with a flat sign.

Žuti zumbul raste,
Žuti zumbul raste, ljeljo

Žuti zumbul raste,
Na avlijski vrati,
Pod njim sidi Mara,
Sva je raščupana,
Doletio soko,
Soko iz visoka,
Pa odnese Maru,
Gori med oblake,
Za njim trči Grgo,
Iza glasa viče,
Oj, oblaci đaci,
Po Bogu vraćaci,
Vratite mi moju,
Rođenu sestricu,
Ja ću vama dati,
Pluge i volove,
I volovske roge,
Za Marine noge,
I projino sime, i od proje sime,
Za Marino ime,
I oraće gvožđe,
Da mi Mara dođe.

Divojka je Krista**

CD/14

Lozika Skenderović, rođ. Kopunović, 1934. god.
(Donji Tavankut, 17. 02. 2011.)

♩ = 80

o. f.

Di-voj-ka je Kri-sta, lje-ljo Ro-da bo-ga - to - ga, ro - da bo-ga to-ga, lje-ljo

The musical score is written on a single staff in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It begins with a treble clef and a key signature change to one flat. The melody consists of eighth and quarter notes. The lyrics are written below the staff, with 'lje-ljo' underlined in the original image. The piece ends with a double bar line and a fermata over the final note.

Divojka je Krista, ljeljo.
Roda bogatoga,
Roda bogatoga, ljeljo.

Divojka je Krista,
Roda bogatoga,
Bogati je prose,
Što prstenje nose,
Sva je braća daju,
A najmlađi ne da, al' najmlađi ne da,
Nije moja sela,
Još konja dorašla,
Već je moja sela,
Bila pa rumena,
Mlada i zelena,
Da u kolo ide,
Da u kolu igra,
Da se z društvom sigra,
Da u kolu pleše,
Da marame veže.

Procvatala zova

CD/15

č. s. Eleonora Merković, rođ. 1943. god.
(Subotica, 01. 02. 2011.)

♩ = 96

o. f.



Pro- cva - ta - la zo - va, pro - cva - ta - la zo - va, lje - ljo #

Procvatala zova,
procvatala zova, lje ljo

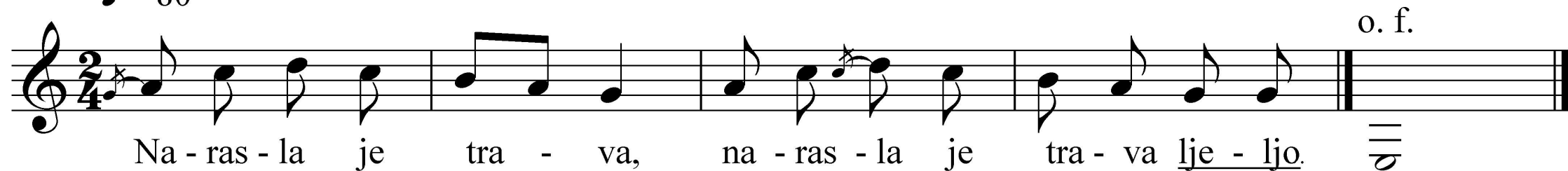
Procvatala zova,
Na prvi dan Dova**,
Ustaj, ustaj, nane,
Lomi moje grane,
Kiti s' njima dvore,
Striju*** i prozore,
Da ne gine, nane,
Običaj nam stari.

Narasla je trava

CD/16

Marga Mačković, rođ. Nimčević, 1940. god.
(Ljutovo, 15. 02. 2011.)

♩ = 80



o. f.

Na - ras - la je tra - va, na - ras - la je tra - va lje - ljo.

The musical notation is on a single staff in 2/4 time. It begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked as quarter note = 80. The melody consists of eighth and quarter notes. The lyrics are written below the staff, with the final phrase 'lje - ljo.' underlined. The piece ends with a double bar line and a fermata over the final note.

Narasla je trava,
Narasla je trava, ljeljo

Narasla je trava,
Za odžakom sama,
Marko travu kosi,
A na ručak nosi,
Kajgane i žmara,
I suvi' rebara,
Tu nji' dvoje sili,
I ručak pojili.

Izgorila majko

CD/17

KUD Matija Gubec iz Tavankuta
(Smotra folklora, Zagreb, 1966. godine)

♩ = 80

Iz - go - ri - la maj - ko, iz - go - ri - la maj - ko, lje - ljo o. f.

Izgorila majko,
Izgorila majko, ljeljo

Izgorila majko,
Didina koliba,
Silna se je majko,
Šteta dogodila,
U kolibi majko,
Kanta svaka bila,
I ćoravo pile,
Krnja zdila* majko,
I gusta kašika,
I didina majko,
Nova japundžija**,
Kad je glediš majko,
Ni zakrpa nema,
Kad je vidiš majko,
Konci je pritegnu.